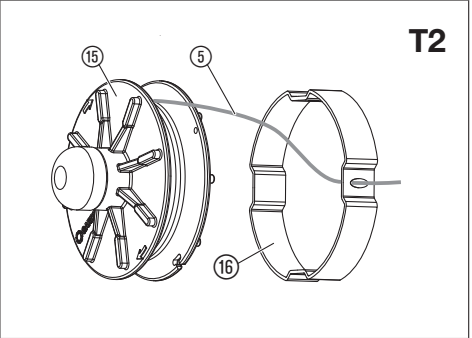
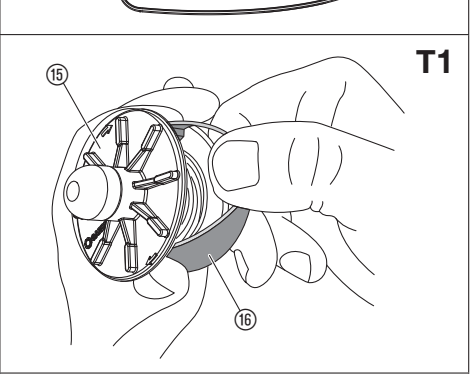
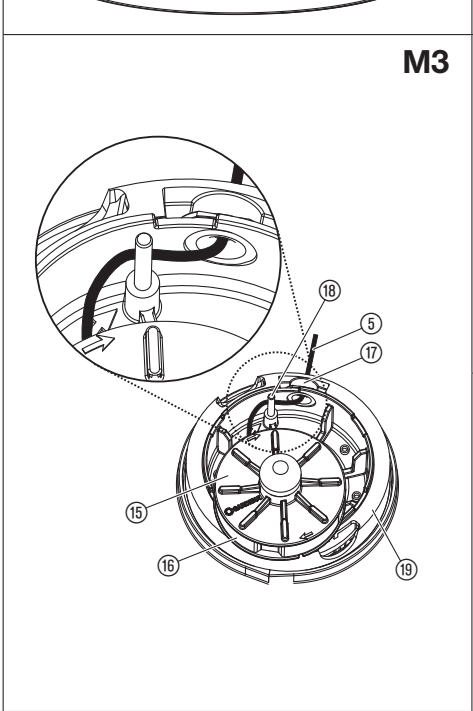
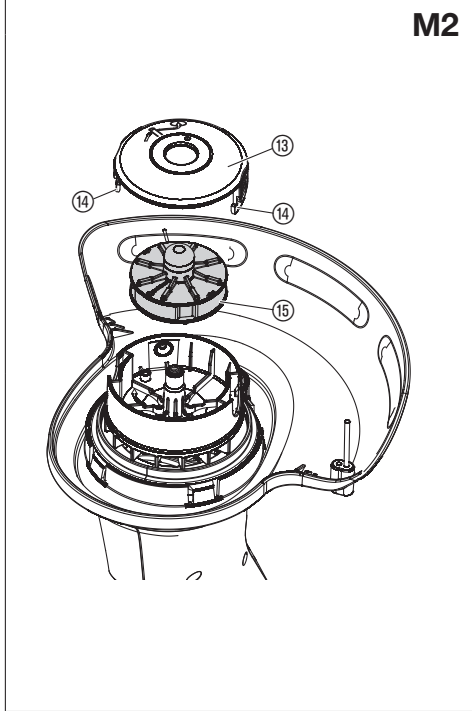
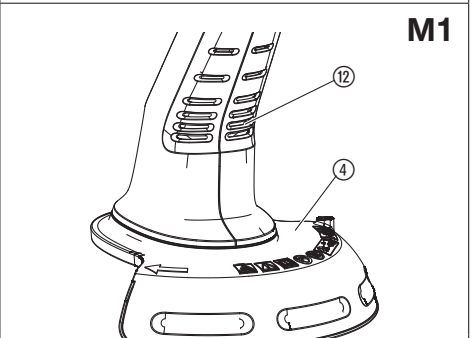
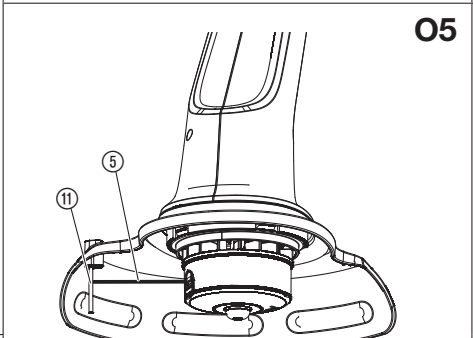
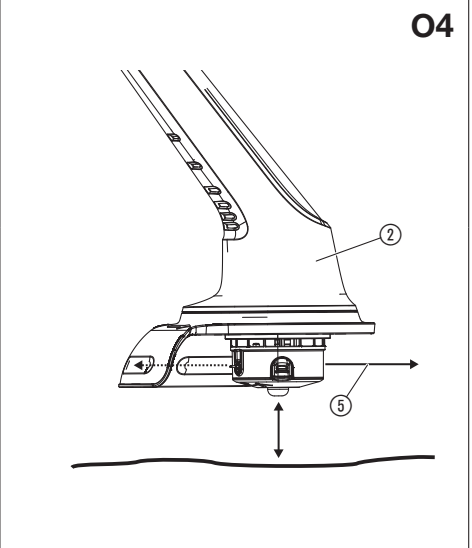
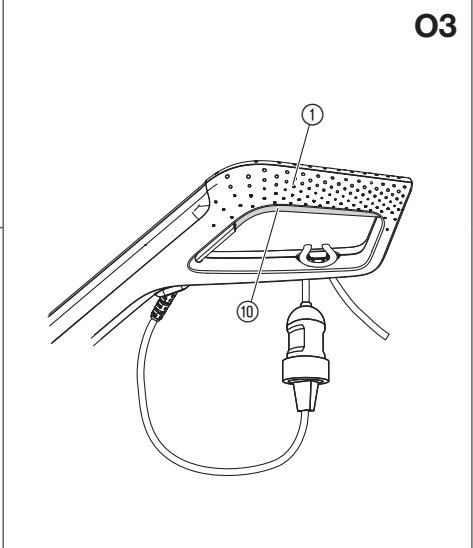
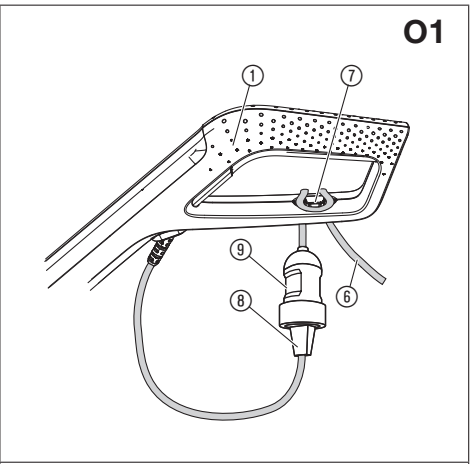
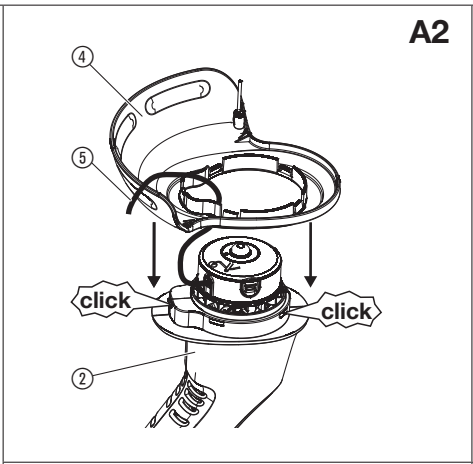
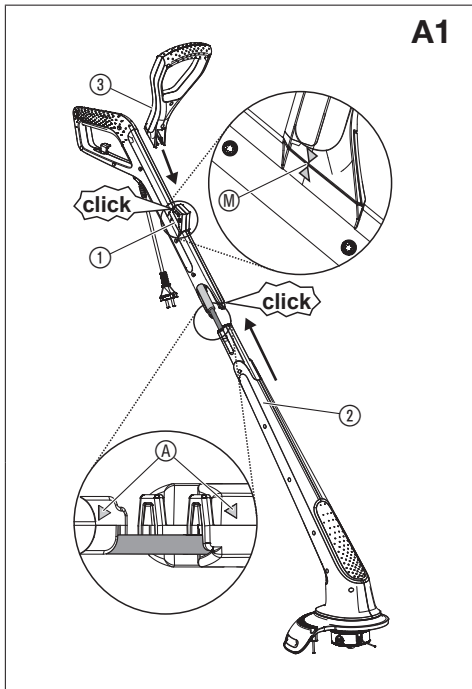


SmallCut 300
SmallCut Plus 350

Art. 9805
Art. 9806

BG **Инструкция за експлоатация**
Турботример

| |
|---|
| <p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p> |
| <p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p> |
| <p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p> |
| <p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p> |
| <p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p> |
| <p>DA Produktansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p> |
| <p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA:n hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synnä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENA:n hyväksymien varaosien käyttö.</p> |
| <p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p> |
| <p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p> |
| <p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p> |
| <p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p> |
| <p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p> |
| <p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p> |
| <p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p> |
| <p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p> |
| <p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p> |
| <p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p> |
| <p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p> |
| <p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p> |
| <p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p> |
| <p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p> |
| <p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p> |



BG Турботример

| | |
|--------------------------------------|----|
| 1. ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ | 69 |
| 2. МОНТАЖ | 69 |
| 3. ОБСЛУЖВАНЕ | 69 |
| 4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ | 70 |
| 5. СЪХРАНЕНИЕ | 70 |
| 6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ | 70 |
| 7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ | 71 |
| 8. АКСЕСОАРИ | 71 |
| 9. СЕРВИЗ/ГАРАНЦИЯ | 71 |

Превод на оригиналната инструкция.



Този продукт може да се използва от деца на възраст от 8 години и по-големи и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, когато те са под надзор или са били инструктирани относно безопасната употреба на продукта и разбират произтичащите от това рискове. Деца не трябва да играят с продукта. Почистване и потребителска техническа поддръжка не трябва да се извършва от деца без надзор. Препоръчваме използването на продукта да се извършва от лица над 16 годишна възраст. Никога не работете с продукта, когато сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства.

Употреба по предназначение:

Турботримерът на **GARDENA** е предназначен за косене на морави и тревни площи в лични и хоби градини.

Уредът не трябва да бъде използван в обществени съоръжения, паркове, спортни площадки, на улици и в селското и горско стопанство.



ОПАСНОСТ! Контузия!

→ Уредът не трябва заради опасността от нараняване да бъде използван за подрязване на храсти или за раздробяване в смисъл на компостиране.

1. ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ

Важно!

Прочетете внимателно инструкцията за експлоатация и я запазете за бъдещи справки.

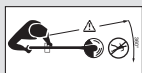
Символи върху продукта:



Почетете упътването за употреба.



Дръжте трети лица далеч от уреда.



ОПАСНОСТ!
Нараняване на трети лица!

→ Дръжте трети лица далеч от опасната зона.



Носете защитни очила и антифони.



Не излагайте на дъжд или друга влага.
Не оставяйте на открито по време на дъжд.



Изключете щепсела, ако кабелът се повреди или заплете.

По-безопасна работа

Обучение

- Прочетете внимателно инструкцията. Запознайте се с контролните елементи и правилното използване на машината.
- Не позволявайте на лица, които не са запознати с тази инструкция или деца да използват тази машина. Действащите местни правилници и наредби могат да ограничават възрастта на потребителя.
- Трябва да се има предвид, че потребителят е отговорен за инциденти или опасност за други лица или имуществото им.

Подготовка

- Преди употреба трябва да бъдат проверени за признаци за повреда или износване захранващия и удължаващия кабел. Ако по време на употреба бъде повреден захранващия кабел, същия трябва да бъде изключен незабавно от ел. мрежа. НЕ ДОКОСВАЙТЕ КАБЕЛА, ПРЕДИ ДА СТЕ ГО ИЗКЛЮЧИЛИ ОТ МРЕЖАТА. Не използвайте машината, ако захранващият кабел е повреден или заплетен.
- Преди употреба машината трябва да бъде визуално проверена за повредени, липсващи или неправилно поставени предпазни устройства или капази.
- Никога не включвайте машината, ако в близост се намират хора, особено деца, или животни.

Експлоатация

- Дръжте захранващия и удължаващия кабел далеч от режещата корда.
- По време на целия период на използване на машината трябва да се носят защитни очила и здрави обувки.
- Да се избягва използването на машината в лоши метеорологични условия, особено при опасност от мъгли.
- Използвайте машината само на дневна светлина или при добро изкуствено осветление.
- Не използвайте машината с повреден капак или защитно приспособление или без капак или защитно приспособление.
- Включете електродвигателя, ако ръцете и краката са извън обхвата на режещото устройство.
- Винаги изключвайте машината от електрозахранването (т. р. изключване на щепсела от ел. мрежа, сваляне на блокировката или на свалящата се батерия)
 - винаги, когато машината се оставя без надзор;
 - пред отстраняване на проблем с блокирала машина;
 - преди проверка, почистване или обработка на машината;
 - след контакт с чужди тела,
 - винаги, когато машината започне да вибрира необичайно.
- Внимавайте за нараняване по краката и ръцете от режещото приспособление.
- Винаги се убеждавайте, че отворите за вентилация се поддържат чисти от чужди тела.

Поддържане в изправност и съхранение

- Машината трябва да бъде изключена от електрозахранването (т. р. изключване на щепсела от ел. мрежа, сваляне на блокировката или на свалящата се батерия) преди извършването на работи по поддръжката или почистване.
- Да се използват само резервни части и аксесоари препоръчани от производителя.

- Машината трябва да бъде проверявана и поддържана редовно. Машината да бъде ремонтирана само в оторизиран сервис.
- Ако машината не се използва, тя трябва да бъде съхранявана на място недостъпно за деца.

Препоръка

При захранването на машината трябва да се използва дефектнотокска защита (RCD) с ток на задействане не повече от 30 mA.

Допълнителни препоръки за безопасност

ОПАСНОСТ! Дребни детайли могат лесно да бъдат погълнати. Полиетиленовата торба представлява опасност от задушаване за малките деца. Дръжте малките деца далеч, когато сглобявате продукта.

ОПАСНОСТ! При носене на антифони и от шума на уреда може да не забележите, когато се приближават хора.

Ако при включване в контакта уреда се включи неочаквано, незабавно го изключете от контакта и уреда да бъде проверен от сервис на GARDENA.

ОПАСНОСТ! Този продукт образува електромагнитно поле по време на работа. Това поле може при определени обстоятелства да окаже влияние върху начина на функциониране на активни или пасивни медицински импланти. За да се изключи риска от ситуации, които биха могли да доведат до тежки или смъртоносни наранявания, лицата с медицински имплант трябва, преди употреба на този продукт, да се консултират със своя лекар и производителя на импланта.

Кабел

Използвайте само удължителни кабели разрешени по HD 516.

→ Консултирайте се с Вашия електротехник.

Ако уредът загрее по време на работа, оставете уреда да се охлади, преди да го приберете за съхранение.

2. МОНТАЖ



ОПАСНОСТ! Контузия!

Риск от порязване ако продуктът се включи неволно.

→ Уверете се преди монтажа на уреда, че е изключен щепсела.

Монтаж на тримера [фиг. A1/A2]:

- Съединете горната ръкохватка ① и главата на тримера ②, докато чуete изщракване от свързването (**изщракване**). Стрелките ④ трябва да бъдат разположени една срещу друга. Кабелът не трябва при това да бъде изтеглен или прещипан.
- Монтирайте допълнителната ръкохватка ③ върху горната ръкохватка ①, докато чуete изщракване от свързването (**изщракване**). Стрелките ⑤ трябва да бъдат разположени една срещу друга.
- Поставете капака ④ върху главата на тримера ② като при това прекарате режещата корда ⑥ през отвора на капака ④.
- Поставете капака ④ върху главата на тримера ②, докато всички заключващи кукички се фиксират с изщракване (**изщракване**).

3. ОБСЛУЖВАНЕ



ОПАСНОСТ! Контузия!

Риск от порязване ако продуктът се включи неволно.

→ Преди свързване, настройка или транспортиране на уреда извадете щепсела и носете уреда за допълнителната ръкохватка.

Включване на тримера към контакта [фиг. O1]:



ОПАСНОСТ! Токов удар!

Повреда на захранващия кабел ⑥, когато удължителния кабел ⑦ не е поставен в отвора за намаляване на опъването ⑧.

→ Преди обслужване поставете удължителния кабел ⑥ в държача на кабела ⑦.

- Поставете удължителния кабел ⑥ в отвора за намаляване на опъването ⑧ и стегнете с кабелна стяжка.
- Включете щепсела ⑨ на уреда в контактора ⑩ на удължителния кабел ⑥.
- Включете удължителния кабел ⑥ в електрически контакт с напрежение 230 V.

Работни позиции [фиг. O2]:

→ Дръжте уреда така за горната ръкохватка ① и допълнителната ръкохватка ③, че главата на тримера ② да е леко наклонена напред.

Избягвайте контакта на кордата с твърди предмети (зидове, камъни, огради и др.), за да избегнете стапяне или пречупване на кордата.

Включване на тримера [фиг. O3]:



ОПАСНОСТ! Контузия!

Опасност от нараняване, ако уреда не се изключи при пускане на бутон за включване!

→ Никога не блокирайте предпазните устройства (напр. като завържете Старт-бутона ⑩ на ръкохватката)!

Включване:

→ Натиснете Старт-бутона ⑩ на горната ръкохватка ①.

Изключване:

→ Пуснете бутона за включване ⑩.

Удължаване на режещата корда (подаващ механизъм) [фиг. O4/O5]:

Подаващият механизъм се задейства при работещ електродвигател. Само когато кордата е максимално издължена, се постига чисто косене на моравата. При първоначално въвеждане в експлоатация трябва при нужда режещата корда да бъде разтеглена многократно.

1. Включете уреда.

2. Дръжте главата на тримера ② паралелно към земята и краткотрайно почукайте главата на тримера ② върху твърда основа (избягвайте по-продължителен постоянен натиск).

Режещата корда ⑤ се издължава автоматично чрез звучен процес на включване и се отвежда от ограничителя на кордата ⑪ до желаната дължина. Ако има нужда почукайте няколко пъти последователно.

4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ



ОПАСНОСТ! Контузия!

Риск от порязване ако продуктът се включи неволно.

→ Уверете се преди техническо обслужване на уреда, че е изключен щепсела.

Почистване на тримера [фиг. M1]:



ОПАСНОСТ! Токов удар!

Опасност от нараняване и материални щети.

→ Не почиствайте продукта с вода или водна струя (особено водна струя под налягане).

Отворите за вентилация трябва винаги да бъдат чисти от замърсяване.

1. Почиствайте вентилационните отвори ⑫ с мека четка (не с отвертка).
2. След всяка употреба почиствайте всички подвижни части. Най-вече отстранете тревата и остатъците от замърсяване от капака ④.

Смяна на шпупата с корда [фиг. M2/M3]:



ОПАСНОСТ! Контузия!

Опасност от нараняване от режещите метални елементи.

→ Никога не използвайте режещи метални елементи или резервни части и аксесоари, които не са одобрени от GARDENA.

Трябва да бъдат използвани само оригинални касети с корда на GARDENA. Касетите с корда могат да бъдат закупени от Вашият търговец на продуктите на GARDENA или директно от сервисната служба на GARDENA.

За Арт. 9805 SmallCut 300/Арт. 9806 SmallCut Plus 350: GARDENA шпула с корда за турботример Арт. 5307.

1. Натиснете едновременно капака на кордата ⑬ при двете закопчалки ⑭ и го свалете.

2. Извадете шпупата с корда ⑮.

3. Отстранете евентуални замърсявания.

4. Извадете навън около 15 см. режещата корда ⑤ на новата шпула с корда ⑮ от отвора на пластмасовия пръстен ⑯.

5. Пъво прекарайте режещата корда ⑤ през металната халка ⑰.

6. Прекарайте режещата корда ⑤ около направляващия щифт ⑱.

7. Поставете шпупата с корда ⑮ в гнездото за шпупата с корда ⑮.

8. Поставете капака на шпупата ⑬ върху гнездото за шпупата така, че двете закопчалки ⑭ да се фиксират с изщракване.

При поставянето на капака на шпупата ⑬ режещата корда ⑤ трябва да е поставена около направляващия щифт ⑱ и не трябва да бъде прещипана.

→ Ако капака на шпупата ⑬ не може да бъде поставен, завъртете наляво и надясно шпупата с корда ⑮, докато шпупата с корда ⑮ легне изцяло в гнездото за шпупата с корда ⑮.

5. СЪХРАНЕНИЕ

Сваляне от експлоатация:

Продуктът трябва да бъде съхраняван на недостъпно за деца място.

1. Изключете щепсела.
2. Почистете уреда (виж 4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ).
3. Съхранявайте уреда на сухо, защитено от замръзване място.

Препоръка:

Уредът може да бъде окачен за ръкохватката. При съхранение в окачено състояние режещата глава не се натоварва ненужно.

Отстраняване като отпадък:

(съгласно Директива 2012/19/ЕС/S.I. 2013 No. 3113)



Продуктът не трябва да бъде изхвърлян заедно с обикновените битови отпадъци. Той трябва да бъде изхвърлен съгласно действащите местни разпоредби за опазване на околната среда.

ВАЖНО!

→ Изхвърлете продукта на или чрез Вашия местен събирателен пункт за рециклиране.

6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ



ОПАСНОСТ! Контузия!

Риск от порязване ако продуктът се включи неволно.

→ Уверете се преди отстраняване на повреди по уреда, че е изключен щепсела.

Изтегляне на режещата корда от шпупата с корда [фиг. T1/T2]:

Режеща корда, която е прибрана в шпупата с корда, може да бъде изтеглена отново навън.

1. Свалете шпупата с корда ⑮ както е описано в 4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ „Смяна на шпупата с корда“.
2. Задръжте пластмасовия пръстен ⑯ на шпупата с корда ⑮ между палеца и показалеца.
3. Стиснете пластмасовия пръстен ⑯ и го свалете (използвайте отвертка при нужда).
4. Прибраната режеща корда сега е освободена.
5. Развийте режещата корда ⑤ около 15 см. и я прекарайте през отвора на пластмасовия пръстен ⑯ (при нужда, стопена режеща корда първо се освобождава отвертка и отново напълно се развива и навива обратно).
6. Поставете отново пластмасовия пръстен ⑯ около шпупата с корда ⑮.
7. Поставете шпупата с корда ⑮ отново, както е описано в 4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ „Смяна на шпупата с корда“.

| Проблем | Възможна причина | Отстраняване |
|---------------------|-------------------------------------|---|
| Уредът вече не реже | Режещата корда е износена или къса. | → Удължете режещата корда (виж 3. ОБСЛУЖВАНЕ „Удължаване на режещата корда (подаващ механизъм)“). |

| Проблем | Възможна причина | Отстраняване |
|---|---|--|
| Уредът вече не реже | Режещата корда е изхабена. | → Сменете режещата корда (виж 4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ „Смяна на режещата корда“). |
| | Режещата корда се е прибрала в шпулата с корда или е стопена. | → Изтеглете режещата корда от шпулата с корда (виж по-горе). |
| Режещата корда не може да бъде изтеглена или режещата корда се е износила бързо | Кордата е станала твърде суха и чуплива (напр. през зимата). | → Поставете шпулата с корда във вода за около 10 часа. |
| | Чест контакт на режещата корда с твърди предмети. | → Избягвайте честия контакт на режещата корда с твърди предмети. |



УКАЗАНИЕ: Моля, при други повреди се обръщайте към Вашия сервизен център на GARDENA. Ремонти трябва да бъдат изпълнявани само от сервизният център на GARDENA, както и от специализираните търговци, които са оторизирани от GARDENA.

7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

| Турботример | Мярка | SmallCut 300 (Арт. 9805) | SmallCut Plus 350 (Арт. 9806) |
|---|--------------------|--------------------------|-------------------------------|
| Мощност на електродвигателя | W | 300 | 350 |
| Напрежение на мрежата / Честота на мрежата | V / Hz | 230 / 50 | 230 / 50 |
| Диаметър на режещата корда | мм | 1,6 | 1,6 |
| Широчина на рязане | мм | 230 | 230 |
| Дължина на кордата | м | 6 | 6 |
| Удължаване на режещата корда | | Подаващ механизъм | Подаващ механизъм |
| Обороти на шпулата с корда | об/мин | 13.000 | 13.000 |
| Тегло | кг | 1,6 | 1,8 |
| Ниво на шум при налягане $L_{PA}^{1)}$ Риск k_{PA} | дБ (A) | 83 3 | 83 3 |
| Ниво на шум при работа $L_{WA}^{2)}$ измерено / гарантирано Риск k_{WA} | дБ (A) | 92/94 2,04 | 92/94 2,32 |
| Вибрации на ръката $a_{vhw}^{1)}$ Риск k_a | м/сек ² | 4,3 2,2 | 4,3 2,2 |

Метод на измерване съгласно: ¹⁾ EN 50636-2-91 ²⁾ RL 2000/14/EG/S.I. 2001 No. 1701



УКАЗАНИЕ: Посочената стойност на емисиите на вибрации се измерва съгласно стандартизиран метод за изпитване и може да бъде използвана за сравняване на електроинструменти помежду им. Тази стойност може да бъде използвана и за предварителна оценка на експозицията. Стойността на емисиите на вибрациите може да варира по време на действителната употреба на електроинструмента.

8. АКЦЕСОАРИ

GARDENA шпула с корда за Турботриме

Арт. 5307

9. СЕРВИЗ/ГАРАНЦИЯ

Сервиз:

Моля, свържете се чрез адреса на обратната страна.

Гаранционна карта:

В случай на гаранционен иск Вие не дължите заплащане за оказаните услуги.

GARDENA Manufacturing GmbH предоставя за всички оригинални нови продукти GARDENA 2 години гаранция от датата на закупуване при търговеца, ако продуктите са били използвани само за лични нужди. Гаранцията на производителя не важи за продукти, придобити на вторичен пазар. Тази гаранция се отнася за всички сериозни дефекти на продукта, които са следствие от дефект в материала или производствен дефект. Тази гаранция се изпълнява чрез предоставяне на напълно функционален продукт за

подмяна или чрез ремонт на повредения продукт, изпратен до нас безплатно; ние си запазваме правото да избираме между тези възможности. Тази услуга подлежи на следните разпоредби:

- Продуктът е използван по предназначение съгласно препоръките в инструкциите за работа.
- Не са правени опити за отваряне или ремонт на продукта от Купувача или от трето лице.
- За експлоатацията са използвани само оригинални резервни и бързоизносващи се детайли на GARDENA.
- Представяне на касовия бон.

Нормалното износване на части и компоненти (например по ножове, детайлите за закрепване на ножове, турбини, осветителни тела, клиновидни и зъбчати ремъци, работни колела, въздушни филтри, запалителни свещи), визуалните промени, както и износващи се части и компоненти, са изключени от гаранцията.

Тази гаранция на производителя се ограничава до доставката за замяна и ремонта съгласно горните условия. Други претенции срещу нас като производител, като например обезщетение за щети, не се основават на гаранцията на производителя. Тази гаранция на производителя разбира се **не** покрива действащите законови и договорни гаранционни претенции спрямо дилъра/търговеца.

Гаранцията на производителя подлежи на законодателството на Федерална република Германия.

В случай на гаранция, моля, изпратете дефектния продукт заедно с копие на касовия бон за закупуване и описание на повредата, с платени пощенски такси до посочения адрес на сервиз на GARDENA.

Бързоизносващи се части:

Износващите се части шпула с корда и капак на шпулата са изключени от гаранцията.

EN UKCA Declaration of Conformity (only for UK)

The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the Product: **Turbotrimmer**

Product type: **SmallCut Plus 350**

Article Number: **9806-28**

UK regulations: **S.I. 2008/1597
S.I. 2016/1091
S.I. 2012/3032
S.I. 2001/1701**

Designated Standards: **EN ISO 12100
EN 60335-1
EN 60335-2-77**

Authorised Representative: **Husqvarna UK Limited**

Deposited Documentation: **Preston Road,
Aycliffe,
County Durham
UK
DL5 6 UP**

Noise level: measured / guaranteed **Art. 9674825-xx: 92 dB(A) / 93 dB(A)
Art. 9674828-xx: 91 dB(A) / 91 dB(A)
Art. 9674829-xx: 92 dB(A) / 93 dB(A)**

Conformity Assessment according to: **According to S.I. 2001/1701 Art, 11 Schedule 9**

Aycliffe, 10.09.2021

Authorised Representative:



**John Thompson
Director**

| | | | | |
|---|--|--|--|---|
| <p>Deutschland / Germany GARDENA Manufacturing GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 service@gardena.com http://www.gardena.com</p> | <p>Costa Rica Exim CIA Costa Rica Calle 25A, B°. Montalegre Zapote San José Costa Rica Phone: (+506) 2221-5654 (+506) 2221-5659 eximcostanica@gmail.com</p> | <p>Ireland Liffey Distributors Ltd. 309 NW Business Park, Ballycoolen 15 Dublin Phone: (+353) 1 824 2600 info@liffeyd.com</p> | <p>Netherlands Husqvarna Nederland B.V. GARDENA Division Postbus 50131 1305 AC ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 10 info@gardena.nl</p> | <p>South Africa Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Lifestyle Business Park – Ground Floor Block A Cnr Beyers Naude Drive and Ysterhout Road Randpark Ridge, Randburg Phone: (+27) 10 015 5750 service@gardena.co.za</p> |
| <p>Albania KRAFT SHPK Autostrada Tirane-Durres Km 7 1051 Tirane Phone: (+355) 69 877 7821 info@kraft.al</p> | <p>Croatia Husqvarna Austria GmbH Industriezele 36 4010 Linz Phone: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com</p> | <p>Israel HAGARIN LTD. 2 Nahal Harif St. 8122201 Yavne internet@hagarin.co.il Phone: (+972) 8-932-0400</p> | <p>Neth. Antilles Jonka Enterprises N.V. Sta. Rosa Weg 196 P.O. Box 8200 Curaçao Phone: (+599) 9 767 66 55 info@jonka.com</p> | <p>Spain Husqvarna España S.A. Calle de Rivas nº 10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es</p> |
| <p>Argentina ROBERTO C. RUMBO S.R.L. Predio Norlog Lote 7 Benavidez, ZC: 1621 Buenos Aires ventas@rumbosrl.com.ar</p> | <p>Cyprus Pantelis Papadopoulos S.A. 92 Athinon Avenue Athens 10442 Greece Phone: (+30) 21 0519 3100 infocyp@papadopoulos.com.gr</p> | <p>Italy Husqvarna Italia S.p.A. Via Santa Vecchia 15 23868 VALLMADRERA (LC) Phone: (+39) 0341.203.111 assistenza.italia@it.husqvarna.com</p> | <p>New Zealand Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) (0) 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz</p> | <p>Sri Lanka Hunter & Company Ltd. 130 Front Street Colombo Phone: 94-11 232 81 71 hurters@eureka.lk</p> |
| <p>Armenia AES Systems LLC Marshal Babajanyan Avenue 56/2 0022 Yerevan Phone: (+374) 60 651 651 masisohanyan@cloud.com</p> | <p>Czech Republic Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Prádedem Phone: 800 100 425 servis@gardena.cz</p> | <p>Japan Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan 1-9 Minamidai, Kawagoe 350-1165 Saitama Japan gardena-jp@husqvarnagroup.com</p> | <p>North Macedonia Sinpeks d.o.o. Ul. Kravarski Pat Bb 7000 Bitola Phone: (+389) 47 20 85 00 sinpeks@mt.net.mk</p> | <p>Suriname Deto Handelmaatschappij N.V. Kernkampweg 72-74 P.O. Box: 12782 Paramaribo Suriname Phone: (+597) 438050 info@deto.sr</p> |
| <p>Australia Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400 customer.service@husqvarna.com.au</p> | <p>Denmark GARDENA DANMARK Lejvej 19, st. 3500 Værløse Tlf.: (+45) 70 26 47 70 husqvarna@husqvarna.dk www.gardena.com/dk</p> | <p>Kazakhstan TOO "Ламед" Russian Адрес: Қазақстан, г. Алматы, ул. Тажибаевой, 155/1 Тел.: (+7) (727) 355 64 00 (+7) (700) 355 64 00 lamed@lamed.kz</p> | <p>Norway Husqvarna Norge AS Gardena Division Treskenveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no</p> | <p>Sweden Husqvarna AB / GARDENA Sverige Drottningatan 2 561 82 Huskvarna Sverige Phone: (+46) (0) 36-14 60 02 info@gardena.se</p> |
| <p>Austria / Österreich Husqvarna Austria GmbH Industriezele 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com</p> | <p>Dominican Republic BOSQUESA, S.R.L. Carretera Santiago Licey Km. 5 ½ Esquina Copal II. Santiago De Los Caballeros 51000 Dominican Republic Phone: (+1) 809-562-0476 contacto@bosquesa.com.do</p> | <p>Korea Kyung Jin Trading Co., Ltd 107-4, Sunduk Bld, Yangjae-Dong Seocho-Gu 137-891 Seoul Phone: (+82) 2 574 6300 kjh@kjh.co.kr</p> | <p>Northern Cyprus Mediterranean Home & Garden No 150 Alsancak, Karaoglanoglu Caddesi Gine Phone: (+90) 392 821 33 80 info@medgardener.com</p> | <p>Switzerland / Schweiz Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägerlen Phone: (+41) (0) 62 887 37 90 info@gardena.ch</p> |
| <p>Azerbaijan Proqres Xüsusi Firması Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan Sales: +994 70 328 07 14 Aftersales: +994 77 326 07 14 www.proqres-garden.az info@proqres-garden.az</p> | <p>Egypt Universal Agencies Co 26, Abdel Hamid Lotfy St. Giza Phone: 3761 5757 https://gardeningegypt.com/ hany.masoud@univag.org/</p> | <p>Kuwait Palms Agro Production Co Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56. P.O Box: 1976 Safat 13020 Al-Rai Phone: 24730745 info@palms-kw.com</p> | <p>Peru Sierras y Herramientas Forestal SAC Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos Lima Phone: (+51) 1 2520252 supervisorventas1@siersac.com www.siersac.com</p> | <p>Taiwan Hong Ying Trading Co., Ltd. No. 46 Wu-Kun-Wu Road New Taipei City Phone: (+886) (02) 2298 1486 salesg1@7friends.com.tw</p> |
| <p>Bahrein M.H. Al-Mahroos BUILDING 208, BLOCK 356, ROAD 328 Salhiya Phone: +973 1740 8090 almahroos@almahroos.com</p> | <p>Estonia Husqvarna Eesti OÜ Valdeku 132 EE-11216 Tallinn info@gardena.ee</p> | <p>Latvia Husqvarna Latvija SIA Ulbrokas 19A LV-1021 Riga info@gardena.lv</p> | <p>Philippines Royal Dragon Traders Inc 10 Linaw Street, Barangay Saint Peter Quezon City 1114 Philippines Phone: (+63) 2 7426893 aida.fernandez@rdti.com.ph</p> | <p>Thailand Spica Co. Ltd 2432/2 Onnuch Rd., Prawat Bangkok 10250 Thailand Phone: (+66) (0)2721 7373 surapong@spica-siam.com</p> |
| <p>Belarus / Беларусь ООО «Мастер Гарден» 220118, г. Минск, улица Шаранговича, дом 7а Тел. (+375) 17 257 00 33 mg@mastergarden.by</p> | <p>Finland Oy Husqvarna Ab Gardena Division Lautatarhankatu 8 B / PL 3 00561 HELSINKI www.gardena.fi</p> | <p>Malaysia Glomedic International Sdn Bhd Jalan Ruang No. 30 Shah Alam, Selangor 40150 Malaysia Phone: (03)-7734 7997 oase@glomedic.com.my</p> | <p>Poland Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Prádedem Czech Republic Phone: (22) 336 78 90 servis@gardena.pl</p> | <p>Tajikistan ARIERS JV LLC 39, Ayni Street, 7734024 Dushanbe, Tajikistan</p> |
| <p>Belgium Husqvarna Belgium nv Gardena Division Leuvensesteenweg 542 Planet II E 1930 Zaventem België</p> | <p>France Husqvarna France 9/11 Allée des pierres mayettes 92635 Gennemilliers Cedex France http://www.gardena.com/fr N° AZUR: 0 810 00 78 23 (Prix d'un appel local)</p> | <p>Malta I.V. Portelli & Sons Ltd. 85, 86, Triq San Pawl Rabat - RBT 1240 Phone: (+356) 2145 4289</p> | <p>Portugal Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarraq 2635 - 595 Rio de Mouro Phone: (+351) 21 922 85 30 Fax: (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt</p> | <p>Turkey Dost Bahçe Yunus Mah. Adil Sk. No:3 Kartal Istanbul 34873 Turkey Phone: (+90) 216 389 39 39 info@dostbahce.com.tr www.dostbahce.com.tr</p> |
| <p>Bosnia / Hercegovina Silk Trade d.o.o. Poslovnna Zona Vila Br. 20 Phone: (+387) 61 165 593 info@silktade.com.ba</p> | <p>Georgia Transporter LLC #70, Belashvili street 0159 Tbilisi, Georgia Number: (+995) 322 14 71 71 info@transporter.com.ge www.transporter.com.ge</p> | <p>Mexico AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco, Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 isolis@afosa.com.mx</p> | <p>Romania Madex International Srl Roseaua Odaii 117 - 123, RO 013603 Bucuresti, S1 Phone: (+40) 21 352 7603 madex@ines.ro</p> | <p>Turkmenistan I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet 80 Ataturk, BERKARAR Shopping Center, Ground floor, A770, ASHGABAT 744000, TURKMENISTAN Phone: (+993) 12 468859 Mob: (+993) 62 222887 info@jayhyzmat.com / bekgyev@jayhyzmat.com www.jayhyzmat.com</p> |
| <p>Brazil Nordtech Maquinas e Motores Ltd. Avenida Juscelino Kubitschek de Oliveira Curitiba 3003 Brazil Phone: (+55) 41 3595-9600 contato@nordtech.com.br www.nordtech.com.br</p> | <p>Greece Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ Λεωφ. Αθηνών 32 Αθήνα Τ.Κ.104 42 ΕΜ08α Τηλ. (+30) 210 5193 100 info@papadopoulos.com.gr</p> | <p>Moldova Convel SRL Republica Moldova, mun. Chisinau, sos. Muncesii 284 Phone: (+373) 22 857 126 www.convel.md</p> | <p>Russia / Россия "Хускварна" 141400, Московская обл., г. Химки, улица Ленинградская, владение 39, стр.6 Бизнес Центр „Химки Бизнес Парк”, помещение ОВ02_04 http://www.gardena.ru</p> | <p>UAE Al-Futtaim ACE Company L.L.C Building, Al Rebat Street Festival City, Dubai 7880 UAE Phone: (+971) 4 206 6700 ace@alfuttaim.ae</p> |
| <p>Bulgaria AGROLAND България АД бул. 8 Декември, № 13 Офис 5 1700 Студентски град София Тел.: (+359) 24 66 6910 info@agroland.eu</p> | <p>Hong Kong Tung Tai Company 151-153 Hoi Bun Road Kwun Tong, Kowloon Hong Kong Phone: (+852) 3583 1662 admin@tungtaico.com</p> | <p>Morocco Proeikp 64 Rue de la Participation Casablanca-Roches Noires 20303 Morocco Phone: (+212) 661342107 hicham.hafani@proeikp.ma</p> | <p>Saudi Arabia SACO Takhassusi Main Road P.O. Box: 86387 Riyadh 12863 40011 Saudi Arabia Phone: (966) 11 482 8877 webmaster@saco-ksa.com</p> | <p>Ukraine / Україна AT «Альцест» вул Петропавлівська 4 08130, Київська обл. Києво-Святошинський р-н, с. Петропавлівська Борщагівка Україна Тел.: (+38) 0 800 503 000</p> |
| <p>Canada / USA GARDENA Canada Ltd. 100 Summerlea Road Brampton, Ontario L6T 4X3 Phone: (+1) 905 792 93 30 info@gardenacanada.com</p> | <p>Hungary Husqvarna Magyarorszáგ Kft. Ezred u. 1 – 3 1044 Budapest Phone: (+36) 1 251-4161 vezesvolgalat.husqvarna@husqvarna.hu</p> | <p>Nepal BYKO ehf. Skenmuvegi 2a 200 Kópavogur Phone: (+354) 515 4000 byko@byko.is</p> | <p>Singapore Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 info@hyray.com.sg</p> | <p>Uruguay FELI SA Entre Rios 1083 11800 Montevideo Phone: (+598) 2203 1844 info@felisa.com.uy</p> |
| <p>Chile REPRESENTACIONES JCE S.A. 2286 Avenida General Oscar Bonilla Concepcion Phone: (+56) 2 2414 2600 contacto@jce.cl</p> | <p>Iceland BYKO ehf. Skenmuvegi 2a 200 Kópavogur Phone: (+354) 515 4000 byko@byko.is</p> | <p>Moldova Convel SRL Republica Moldova, mun. Chisinau, sos. Muncesii 284 Phone: (+373) 22 857 126 www.convel.md</p> | <p>Slovak Republic Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Prádedem Phone: 0800 154044 servis@gardena.sk</p> | <p>Uzbekistan AGROHOUSE MChJ O'zbekiston, 111112 Toshkent viloyati Toshkent tumani Hasanboy OFY, THAY yoqasida Phone: (+998)-93-5414141 (+998)-71-2096868 info@agro.house www.agro.house</p> |
| <p>China Husqvarna (Shanghai) Management Co., Ltd. 高世华 (上海) 管理有限公司 Jifeng Square B, No207, Song Hong Rd., Chang Ning District, Shanghai, PRC. 200335 上海市长宁区淞虹路207号明 泰广场B座307楼, 邮编: 200335</p> | <p>India B K RAMAN AND CO Plot No. 185, Industrial Area, Phase-2, Ram Darbar Chandigarh 160002 India Phone: (+91) 98140 06530 raman@jaganhardware.com</p> | <p>Mongolia Soyolj Gardening Shop Namiid Rii Ulaanbaatar 14230 Mongolia Phone: +976 7777 5080 soylj@maginet.mn</p> | <p>Slovenia Husqvarna Austria GmbH Industriestrasse 36 4010 Linz Phone: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com</p> | <p>Vietnam Vision Joint Stock Company No. 09, Lot E2/D21, Ton That Thuyet Street, Dich Vong Hieu Commune Cau Giay District, Hanoi Phone: (+8424)-38462833/34 quynhnm@visionjsc.com.vn</p> |
| <p>Colombia Equipos de Toyama Colombia SAS Cra. 68 D N° 25 B 86 Of. 618 Edificio Torre Central Bogota Phone: +57 (1) 703 9520 +57 (1) 703 9522 serviciocliente@toyama.com.co www.toyama.com.co</p> | <p>Indonesia PT. HUSQVARNA INDONESIA Jl. Raya Cendekia No. 10 Cendekia, Bekasi 17133 Phone: (+62) 21 750 0000 info@husqvarna.co.id</p> | <p>Nepal BYKO ehf. Skenmuvegi 2a 200 Kópavogur Phone: (+354) 515 4000 byko@byko.is</p> | <p>Sri Lanka Hunter & Company Ltd. 130 Front Street Colombo Phone: 94-11 232 81 71 hurters@eureka.lk</p> | <p>Zimbabwe Cutting Edge 159 Citroen Rd, Msasa Harare Phone: (+263) 8677 008685 sales@cuttingedge.co.zw</p> |